



Brüssel, den 21. November 2014  
(OR. en)

15455/14

FIN 852  
INST 559  
PE-L 82

## I/A-PUNKT-VERMERK

---

Absender: Haushaltsausschuss  
Empfänger: Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat  
Nr. Komm.dok.: 15333/14 FIN 839

---

Betr.: Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 48/2014) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2014

---

1. Die Kommission hat dem Rat am 10. November 2014 einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 48/2014) unterbreitet.

Ziel dieses Vorschlags ist die Übertragung von

- 40 Mio. EUR an Verpflichtungsermächtigungen (VE) aus den Titeln 01, 05, 13, 17, 23 und 34 auf Posten 22 02 03 02 (*Unterstützung der wirtschaftlichen, sozialen und territorialen Entwicklung*);
- 1,9 Mio. EUR an VE aus den vorgenannten Titeln, 11,1 Mio. EUR an VE aus Artikel 40 02 42 (*Soforthilfereserve*) und von 13 Mio. EUR an Zahlungsermächtigungen (ZE) aus Artikel 40 02 42 (*Soforthilfereserve*) auf Artikel 23 02 01 (*Bereitstellung rascher, wirksamer und bedarfsgerechter humanitärer und Nahrungsmittelhilfe*)

wie in Dokument 15333/14 FIN 839 angegeben.

2. Die Übertragung von 40 Mio. EUR an VE wird vorgeschlagen, damit die lokale Bevölkerung und die Flüchtlingsbevölkerung in der Türkei angesichts der Krise in Syrien und des Aufstiegs des Islamischen Staats in Irak und der Levante (ISIL) unterstützt werden kann. Die Übertragung von 13 Mio. EUR an VE und ZE wird vorgeschlagen, damit angesichts des zunehmenden Bedarfs wegen der Krise in Syrien und Irak weitere humanitäre Hilfe bereitgestellt werden kann.
3. Der Haushaltsausschuss hat den Vorschlag für eine Mittelübertragung in seinen Sitzungen vom 12. und 21. November 2014 geprüft.
4. Nach Prüfung des Vorschlags ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, er möge Folgendes billigen:
  - die vorgeschlagene Mittelübertragung,
  - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.

---

ENTWURF EINES SCHREIBENS

des Präsidenten des Rates

an den Präsidenten der Kommission

Kopie: Präsident des Europäischen Parlaments

Sehr geehrter Herr Präsident,

gemäß Artikel 27 Absatz 4 der Haushaltsordnung vom 25. Oktober 2012<sup>1</sup> teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. DEC 48/2014 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2014 gebilligt hat.

(Schlussformel)

---

---

<sup>1</sup> Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2012 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union und zur Aufhebung der Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1605/2002 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EU, Euratom) Nr. 1142/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Oktober 2014 (ABl. L 317 vom 4.11.2014, S. 28).